

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Amateka ya Perezida / Presidential Orders / Arrêtés Présidentiels

N° 061/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida rishyiraho uburyo bwo guhuriza hamwe inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi5

N° 061/01 of 20/05/2019

Presidential Order determining modalities for consolidation of memorial sites for the Genocide against the Tutsi5

N° 061/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel déterminant les modalités de consolidation des sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi.....5

N° 062/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida ryongerera manda Guverineri wa Banki Nkuru y'u Rwanda.....11

N° 062/01 of 20/05/2019

Presidential Order renewing term of office of the Governor of the National Bank of Rwanda11

N° 062/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel portant renouvellement du mandat du Gouverneur de la Banque Nationale du Rwanda11

N° 063/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida rishyiraho abandi bagize Inama Nkuru15

N° 063/01 of 20/05/2019

Presidential Order appointing other members of the High Council.....15

N° 063/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel portant nomination d'autres membres du Haut Conseil15

N° 064/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....19

N° 064/01 of 20/05/2019

Presidential Order appointing members of the Board of Directors.....19

N° 064/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration.....19

N° 065/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....23

N° 065/01 of 20/05/2019

Presidential Order appointing members of the Board of Directors.....23

N° 065/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration.....23

N° 066/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida ryemerera Umuyobozi Mukuru gushyirwa mu kiruhuko cy'izabukuru.....27

N° 066/01 of 20/05/2019

Presidential Order granting retirement to a Director General.....27

N° 066/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel portant admission à la retraite d'un Directeur Général.....27

N° 067/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru31

N° 067/01 of 20/05/2019

Presidential Order appointing a Director General.....31

N° 067/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général.....31

N° 068/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida rishyiraho Visi Perezida wa Komisiyo.....35

N° 068/01 of 20/05/2019

Presidential Order n appointing a Vice Chairperson of a Commission.....35

N° 068/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Vice-Président d'une Commission.....35

N° 069/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida ryongerera manda Umugenzuzi Mukuru wa *Gender*.....39

N° 069/01 of 20/05/2019

Presidential Order renewing the term of office of a Chief Gender Monitor.....39

N° 069/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel portant renouvellement du mandat d'un Observateur en Chef du Genre.....39

N° 070/01 ryo ku wa 20/05/2019

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....43

N° 070/01 of 20/05/2019

Presidential Order appointing members of the Board of Governors.....43

N° 070/01 du 20/05/2019

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration.....43

B. Guhindura amazina / Change of names / Changement de noms

Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina:

- HATEGEKIMANA Céléstin47
- BAZIMAZIKI Justin48
- NZIBANA Gaspard49
- KAYIBANDA Abbas50
- MATILDA Boniphace51
- MUGISHA AKARIZA Precious52
- MUKAGATETE Elizabeth53

- ISHIMWE Levis	54
- MUGISHA God	55
- MUZIRANKONI Domina	56
- SHYAKA Abdallah	57
- KOMERA Landy	58
- SINZAYABO Olivier	59
- SINGAYE Geofrey	60
- SEBUMBA Paul	61
- HATEGEKIMANA Damascene	62
- IRADUKUNDA Fabiola	63
- NSHIMYUMUKIZA Jules	64
- MUSHYENDE Faith	65
- NZABAHAYO Pierre	66
- UWAMARIYA	67
- NDUWAYO Angelique	68
- NTAKAGERO Maika Gaëlle	69
- NIYIZIBYOSE	70
- BISANUKURI Innocent	71
- HABIMANA	72
- NSHIMIYIMANA Jonadab	73
- HAKIZIMANA Manasseh	74

Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba uburenganzira bwo guhindura izina:

- KAYONGA MUHORACYEYE Nuriat	75
- NYANDWI Mathieu	75
- NTAHONDI Olivier	76
- UWASE Wendy	76
- MAHINGURA	77
- KANANURA	77
- UWAMAHORO Daniella	78
- IMANIZABAYO	78
- MWANANAWA MWENEDATA Jean Paul	79
- UMURAZA NSANZIMANA Pacifique	80
- BASEBYA Jean Baptiste	80
- HAGUMA Patrick	81
- NZUBAHIMANA	81
- SHAMI Josue	82
- SEMPUNDU Plasdus	82
- MUTANGANA M. Jean Paul	83
- KAMANZI Faustin	83
- IZERE Antoine	84
- KARWERU	84
- NTAWUKURIRYAYO Eugène	84
- KITENGE AKILIMALI	85

C. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- KOTAMU	86
- UMURIMO W'UMWUGA GIHANGO	87
- KOPEDUKWI	88
- DGMC.....	89
- DUFATANYE BACURUZI KIGARAMA	90
- LIGHT BUSINESS COOPERATIVE.....	91
- ISHEMA RY'UMUHINZI KANYIRAREBE.....	92
- KOGUIM.....	93
- JYAMBERE MUHINZI SHANGI	94
- GCST.....	95
- TWIGE TWIGIRA.....	96

D. Sosiyete y'ubucuruzi / Company / Société commerciale

HATTON AND COOKSON RWANDA LTD: Minutes of the Annual General Meeting of Share Holders, on 12 th March 2019.....	97
---	----

ITEKA RYA PEREZIDA N° 061/01
RYO KU WA 20/05/2019
RISHYIRAHU UBURYO BWO
GUHURIZA HAMWE INZIBUTSO
ZA JENOSIDE YAKOREWE
ABATUTSI

PRESIDENTIAL ORDER N° 061/01 OF
20/05/2019 DETERMINING
MODALITIES FOR
CONSOLIDATION OF MEMORIAL
SITES FOR THE GENOCIDE
AGAINST THE TUTSI

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 061/01
DU 20/05/2019 DÉTERMINANT LES
MODALITÉS DE CONSOLIDATION
DES SITES MÉMORIAUX DU
GÉNOCIDE PERPÉTRÉ CONTRE
LES TUTSI

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Ibishingirwaho mu
guhuriza hamwe inzibutso za Jenoside
yakorewe Abatutsi

Article 2: Criteria for consolidation of
memorial sites for the Genocide against
the Tutsi

Article 2: Critères de consolidation des
sites mémoriaux du Génocide perpétré
contre les Tutsi

Ingingo ya 3: Inzego zishinzwe guhuriza
hamwe inzibutso za Jenoside yakorewe
Abatutsi

Article 3: Institutions responsible for
consolidation of memorial sites for the
Genocide against the Tutsi

Article 3: Institutions responsables de la
consolidation des sites mémoriaux du
Génocide perpétré contre les Tutsi

Ingingo ya 4: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Articles 4: Repealing provision

Article 4: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 5: Igihe iri teka ritangirira
gukurikizwa

Article 5: Commencement

Article 5: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 061/01
RYO KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU
UBURYO BWO GUHURIZA HAMWE
INZIBUTSO ZA JENOSIDE
YAKOREWE ABATUTSI**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 061/01
OF 20/05/2019 DETERMINING
MODALITIES FOR
CONSOLIDATION OF MEMORIAL
SITES FOR THE GENOCIDE
AGAINST THE TUTSI**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 061/01
DU 20/05/2019 DÉTERMINANT LES
MODALITÉS DE CONSOLIDATION
DES SITES MÉMORIAUX DU
GÉNOCIDE PERPÉTRÉ CONTRE
LES TUTSI**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya
Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003
ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu
ngingo zaryo, iya 112, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the
Republic of Rwanda of 2003 revised in
2015, especially in Articles 112, 122 and
176;

Vu la Constitution de la République du
Rwanda de 2003 révisée en 2015,
spécialement en ses articles 112, 122 et
176;

Dushingiye ku Itegeko n° 15/2016 ryo ku
wa 02/05/2016 rigenga umuhango wo
kwibuka Jenoside yakorewe Abatutsi,
imitunganyirize n'imirungire by'inzibutso
za Jenoside yakorewe Abatutsi, cyane
cyane mu ngingo yaryo ya 15;

Pursuant to Law n° 15/2016 of
02/05/2016 governing ceremonies to
commemorate Genocide against the Tutsi
and organisation and management of
memorial sites for the Genocide against
the Tutsi, especially in Article 15;

Vu la Loi n° 15/2016 du 02/05/2016
régissant les cérémonies de
commémoration du Génocide perpétré
contre les Tutsi et portant organisation et
gestion des sites mémoriaux du Génocide
perpétré contre les Tutsi, spécialement en
son article 15;

Bisabwe na Minisitiri
w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta;

On proposal by the Minister of
Justice/Attorney General;

Sur proposition du Ministre de la
Justice/Garde des Sceaux;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa
28/01/2019, imaze kubisuzuma no
kubyemeza;

After consideration and approval by the
Cabinet, in its session of 28/01/2019;

Après examen et adoption par le Conseil
des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND ORDER:

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Iri teka rigena uburyo bwo guhuriza hamwe inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi kugira ngo zirusheho gucungwa neza no kubungabungwa mu gihe kirambye.

Article One: Purpose of this Order

This Order determines the modalities for consolidation of memorial sites for the Genocide against the Tutsi to ensure better management and sustainable preservation.

Article premier: Objet du présent arrêté

Le présent arrêté détermine les modalités de consolidation des sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi en vue de leur meilleure gestion et conservation durable.

Ingingo ya 2: Ibishingirwaho mu guhuriza hamwe inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi

Mu guhuriza hamwe inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi hitabwa nibura kuri imwe mu mpamvu zikurikira:

Article 2: Criteria for consolidation of memorial sites for the Genocide against the Tutsi

Consolidation of memorial sites for the Genocide against the Tutsi is based on at least one of the following reasons:

Article 2: Critères de consolidation des sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi

La consolidation des sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi est basée sur, au moins l'une des raisons suivantes:

1° kwimura imva zose z'abazize Jenocide yakorewe Abatutsi, imibiri izirimo igashyingurwa mu nzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi;

1° relocation of all graves of victims of the Genocide against the Tutsi and burial of bodies therein in memorial sites for the Genocide against the Tutsi;

1° déplacer toutes les tombes des victimes du Génocide perpétré contre les Tutsi et enterrer des corps qui s'y trouvent dans des sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi;

2° inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi zubatse ahantu hahanamye, hatuma zishobora gusenyuka cyangwa kwangizwa n'ibiza bitewe n'imiterere y'aho zubatse;

2° memorial sites for the Genocide against the Tutsi erected in high-risk zones, which may lead to their destruction or damage by natural hazard-induced disasters, due to the state of the location where they are erected;

2° les sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi érigés dans des zones à haut risque pouvant entraîner leur destruction ou endommagement par des catastrophes naturelles suite à l'état de leur emplacement;

- | | | |
|---|--|---|
| 3° inzibutso za Jenoside yakorewe Abatutsi zirimo imibiri iri muni y'igihumbi (1.000), uretse inzibutso zifite amateka yihariye ku buryo kuyabungabunga byagorana, igihe izo nzibutso zaba zihujwe; | 3° memorial sites for the Genocide against the Tutsi which contain less than one thousand (1,000) of bodies with the exception of memorial sites with particular history to the extent that their preservation may be difficult once consolidated; | 3° les sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi contenant moins de mille (1.000) corps de victimes, à l'exception des sites mémoriaux ayant une histoire particulière à telle enseigne que la conservation de cette particularité est difficile une fois consolidés; |
| 4° inzibutso za Jenoside yakorewe Abatutsi zubatswe ahantu hatorohereza abantu kuzisura kandi aho hantu hakaba hadashobora gutunganywa; | 4° memorial sites for the Genocide against the Tutsi which are erected in areas which do not facilitate visitors to easily reach them and such areas may not be rehabilitated; | 4° les sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi construits dans une zone qui ne facilite pas l'accès aux visiteurs et où la réhabilitation semble impossible; |
| 5° inzibutso za Jenoside yakorewe Abatutsi zegeranye kandi amateka yerekeranye n'itegurwa n'ishyirwa mu bikorwa rya Jenoside yakorewe Abatutsi y'aho zubatse ari amwe; | 5° memorial sites for the Genocide against the Tutsi that are in the vicinity of one another and share particularities regarding the preparation and execution of the Genocide against Tutsi; | 5° les sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi proches l'un de l'autre et qui partagent les mêmes particularités concernant la préparation et l'exécution du Génocide perpétré contre les Tutsi; |
| 6° inzibutso za Jenoside yakorewe Abatutsi ziri ahantu hari urusaku kandi hadatanga ituze. | 6° memorial sites for the Genocide against the Tutsi located in noisy and uncomfortable environment. | 6° les sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi situés dans un environnement bruyant et inconfortable. |

Ingingo ya 3: Inzego zishinzwe guhuriza hamwe inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi

Bitewe n'icyiciro inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi zirimo, Komisiyo y'Igihugu yo kurwanya Jenocide, Minisiteri ifite ububanyi n'amahanga mu nshingano zayo n'Akarere inzibutso zirimo bishobora gufata icyemezo cyo guhuriza hamwe inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi, hashingiwe ku mpamvu ziteganywa mu ingingo ya 2 y'iri teka.

Mu gihe hafashwe icyemezo cyo guhuriza hamwe inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi, inzego zivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo zibikora ku bufatanye na Minisiteri ifite inzibutso za Jenocide yakorewe Abatutsi mu nshingano zayo n'imiryango iharanira inyungu z'abacitse ku icumu rya Jenocide.

Ingingo ya 4: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Institutions responsible for consolidation of memorial sites for the Genocide against the Tutsi

Depending on the category of memorial sites for the Genocide against the Tutsi, the National Commission for the Fight against Genocide, the Ministry in charge of foreign affairs and the District where memorial sites are located may take the decision of consolidating memorial sites for the Genocide against the Tutsi, basing on reasons stated in Article 2 of this Order.

In case of the decision to consolidate the memorial sites for the Genocide against the Tutsi, the organs referred to in Paragraph One of this Article do so in collaboration with the Ministry in charge of memorial sites for the Genocide against the Tutsi and the associations for the defense of interests of Genocide survivors.

Article 4: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Institutions responsables de la consolidation des sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi

Selon la catégorie des sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi, la Commission Nationale de Lutte contre le Génocide, le Ministère ayant les affaires étrangères dans ses attributions et le District où les sites mémoriaux sont situés peuvent prendre la décision de consolider les sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi, pour les raisons énoncées à l'article 2 du présent arrêté.

En cas de décision de consolidation des sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi, les organes visés à l'alinéa premier du présent article le font en collaboration avec le Ministère ayant des sites mémoriaux du Génocide perpétré contre les Tutsi dans ses attributions et les associations pour la défense des intérêts des rescapés du Génocide.

Article 4: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 5: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 20/05/2019

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 5: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 20/05/2019

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 5: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 20/05/2019

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 062/01 RYO KU WA 20/05/2019 RYONGERERA MANDA GUVERINERI WA BANKI NKURU Y'U RWANDA	PRESIDENTIAL ORDER N° 062/01 OF 20/05/2019 RENEWING TERM OF OFFICE OF THE GOVERNOR OF THE NATIONAL BANK OF RWANDA	ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 062/01 DU 20/05/2019 PORTANT RENOUVELLEMENT DU MANDAT DU GOUVERNEUR DE LA BANQUE NATIONALE DU RWANDA
---	---	---

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

<u>Ingingo ya mbere:</u> Iyongerwa rya manda ya Guverineri wa Banki Nkuru y'u Rwanda	<u>Article One:</u> Renewal of term of office of the Governor of the National Bank of Rwanda	<u>Article premier:</u> Renouvellement du mandat du Gouverneur de la Banque Nationale du Rwanda
<u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka	<u>Article 3:</u> Repealing provision	<u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	<u>Article 4:</u> Commencement	<u>Article 4:</u> Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 062/01 RYO KU WA 20/05/2019 RYONGERERA MANDA GUVERINERI WA BANKI NKURU Y’U RWANDA	PRESIDENTIAL ORDER N° 062/01 OF 20/05/2019 RENEWING TERM OF OFFICE OF THE GOVERNOR OF THE NATIONAL BANK OF RWANDA	ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 062/01 DU 20/05/2019 PORTANT RENOUVELLEMENT DU MANDAT DU GOUVERNEUR DE LA BANQUE NATIONALE DU RWANDA
---	---	---

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n’iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 48/2017 ryo ku wa 23/09/2017 rigenga Banki Nkuru y’u Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 21;

Pursuant to Law n° 48/2017 of 23/09/2017 governing the National Bank of Rwanda, especially in Article 21;

Vu la Loi n° 48/2017 du 23/09/2017 régissant la Banque Nationale du Rwanda, spécialement en son article 21;

Bisabwe na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Économique;

Inama y’Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND ORDER:

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Iyongerwa rya manda ya Guverineri wa Banki Nkuru y’u Rwanda

Article One: Renewal of term of office of the Governor of the National Bank of Rwanda

Article premier: Renouvellement du mandat du Gouverneur de la Banque Nationale du Rwanda

Bwana RWANGOMBWA John yongerewe manda nka Guverineri wa Banki Nkuru y’u Rwanda (BNR).

The term of office of Mr RWANGOMBWA John as the Governor

Le mandat de M. RWANGOMBWA John comme Gouverneur de la Banque Nationale du Rwanda (BNR) est renouvelé.

of the National Bank of Rwanda (NBR) is renewed.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 25/02/2019.

Kigali, ku wa 20/5/2019

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 25/02/2019.

Kigali, on 20/5/2019

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 25/02/2019.

Kigali, le 20/5/2019

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 063/01
RYO KU WA 20/05/2019
RISHYIRAHU ABANDI BAGIZE
INAMA NKURU**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 063/01
OF 20/05/2019 APPOINTING
OTHER MEMBERS OF THE HIGH
COUNCIL**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 063/01
DU 20/05/2019 PORTANT
NOMINATION D'AUTRES
MEMBRES DU HAUT CONSEIL**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for
the implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de
l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 063/01
RYO KU WA 20/05/2019
RISHYIRAHU ABANDI BAGIZE
INAMA NKURU**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 063/01 OF
20/05/2019 APPOINTING OTHER
MEMBERS OF THE HIGH COUNCIL**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 063/01
DU 20/05/2019 PORTANT
NOMINATION D'AUTRES
MEMBRES DU HAUT CONSEIL**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 12/2017 ryo ku wa 07/04/2017 rishyiraho Urwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha rikanagena inshingano, ububasha, imitunganyirize n'imikorere byarwo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 13;

Pursuant to Law n° 12/2017 of 07/04/2017 establishing the Rwanda Investigation Bureau and determining its mission, powers, organisation and functioning, especially in Article 13;

Vu la Loi n° 12/2017 du 07/04/2017 portant création de l'Office Rwandais d'Investigation et déterminant ses missions, ses pouvoirs, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 13;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;

**TWATEGETSE
DUTEGETSE:**

KANDI HAVE ORDERED AND ORDER:

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Abantu bakurikira bagizwe abandi bagize Inama Nkuru y'Urwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha (RIB):

1° Madamu GASHUMBA Jeanne Pauline;

2° Madamu KAWERA Marie Sylvie;

3° CP MUNYAMBO Bruce;

4° Madamu KARUGU Céline.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article One: Appointment

The following persons are appointed as other members of the High Council of Rwanda Investigation Bureau (RIB):

1° Ms GASHUMBA Jeanne Pauline;

2° Ms KAWERA Marie Sylvie;

3° CP MUNYAMBO Bruce ;

4° Ms KARUGU Céline.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour, the Minister of Justice/Attorney General and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article premier: Nomination

Les personnes suivantes sont nommées comme d'autres membres du Haut Conseil de l'Office Rwandais d'Investigation (RIB):

1° Mme GASHUMBA Jeanne Pauline;

2° Mme KAWERA Marie Sylvie;

3° CP MUNYAMBO Bruce;

4° Mme KARUGU Céline.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/01/2019.

Kigali, ku wa 20/05/2019

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 28/01/2019.

Kigali, on 20/05/2019

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/01/2019.

Kigali, le 20/05/2019

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 064/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N° 064/01 OF ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 064/01 DU
KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU 20/05/2019 APPOINTING MEMBERS OF 20/05/2019 PORTANT NOMINATION
ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI THE BOARD OF DIRECTORS DES MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 064/01 RYO KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI	PRESIDENTIAL ORDER N° 064/01 OF 20/05/2019 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS	ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 064/01 DU 20/05/2019 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
---	--	---

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iyi 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 07/2012 ryo ku wa 29/02/2012 rishyiraho Ibitaro bya Gisirikare by'u Rwanda (RMH) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byabyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 6;

Pursuant to Law n° 07/2012 of 29/02/2012 establishing Rwanda Military Hospital (RMH) and determining its mission, organisation and functioning, especially in Article 6;

Vu la Loi n° 07/2012 du 29/02/2012 portant création de l'Hôpital Militaire du Rwanda (RMH) et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 6;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND ORDER:

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi y'Ibitaro bya Gisirikare by'u Rwanda (RMH):

The following persons are appointed members of the Board of Directors of Rwanda Military Hospital (RMH):

Les personnes suivantes sont nommées membres du Conseil d'Administration de l'Hôpital Militaire du Rwanda (RMH):

1° Dr MAZARATI Jean Baptiste, Perezida;
2° Madamu TUMUSENGE Janet, Visi Perezida;
3° Dr MUKABALISA Peace;
4° Col. Dr KAGIMBANA Jean Chrysostome;
5° ACP NKURANGA Lynder;
6° Maj. KABERA Simon;
7° Cpt BINENTERI Egide.

1° Dr MAZARATI Jean Baptiste, Chairperson;
2° Ms TUMUSENGE Janet, Vice Chairperson;
3° Dr MUKABALISA Peace;
4° Col. Dr KAGIMBANA Jean Chrysostome;
5° ACP NKURANGA Lynder;
6° Maj. KABERA Simon;
7° Cpt BINENTERI Egide.

1° Dr MAZARATI Jean Baptiste, Président;
2° Mme TUMUSENGE Janet, Vice-Présidente;
3° Dr MUKABALISA Peace;
4° Col. Dr KAGIMBANA Jean Chrysostome;
5° ACP NKURANGA Lynder;
6° Maj. KABERA Simon;
7° Cpt BINENTERI Egide.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo, Minisitiri w’Ubuzima na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka

Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour, the Minister of Health and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de la Santé et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/01/2019.

Kigali, ku wa 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 28/01/2019.

Kigali, on 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/01/2019.

Kigali, le 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 065/01 RYO
KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU
ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 065/01 OF
20/05/2019 APPOINTING MEMBERS OF
THE BOARD OF DIRECTORS**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 065/01 DU
20/05/2019 PORTANT NOMINATION
DES MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 065/01 RYO KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI

PRESIDENTIAL ORDER N° 065/01 OF 20/05/2019 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 065/01 DU 20/05/2019 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 63/2013 ryo ku wa 27/08/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere by'Ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije (REMA), cyane cyane mu ngingo yaryo ya 7;

Pursuant to Law n° 63/2013 of 27/08/2013 determining the mission, organisation and functioning of Rwanda Environment Management Authority (REMA), especially in Article 7;

Vu la Loi n° 63/2013 du 27/08/2013 portant mission, organisation et fonctionnement de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA), spécialement en son article 7;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND ORDER:

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije (REMA):

The following persons are appointed members of the Board of Directors of Rwanda

Les personnes suivantes sont nommées membres du Conseil d'Administration de

	Environment (REMA):	Management Authority	l'Office Rwandais de l'Environnement (REMA):	Protection de
1° Dr MUCYO Sylvie, Perezida;	1° Dr MUCYO Sylvie, Chairperson;		1° Dr MUCYO Sylvie, Présidente;	
2° Bwana BARAKABUYE NSENGIYUMVA, Visi Perezida;	2° Mr BARAKABUYE NSENGIYUMVA, Vice Chairperson;		2° M. BARAKABUYE NSENGIYUMVA, Vice-Président;	
3° Bwana NIYONZIMA Steven;	3° Mr NIYONZIMA Steven;		3° M. NIYONZIMA Steven;	
4° Bwana KAYITARE Anecto;	4° Mr KAYITARE Anecto;		4° M. KAYITARE Anecto;	
5° Dr TURAMWISHIMIYE M. Rose;	5° Dr TURAMWISHIMIYE M. Rose;		5° Dr TURAMWISHIMIYE M. Rose;	
6° Madamu MUREBWAYIRE Odette;	6° Ms MUREBWAYIRE Odette;		6° Mme MUREBWAYIRE Odette;	
7° Dr TSINDA Aimé.	7° Dr TSINDA Aimé.		7° Dr TSINDA Aimé.	

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ibidukikije na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour, the Minister of Environment and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de l'Environnement et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/01/2019.

Kigali, ku wa 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 28/01/2019.

Kigali, on 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/01/2019.

Kigali, le 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 066/01 RYO
KU WA 20/05/2019 RYEMERERA
UMUYOBOZI MUKURU GUSHYIRWA
MU KIRUHUKO CY'IZABUKURU**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 066/01 OF
20/05/2019 GRANTING RETIREMENT
TO A DIRECTOR GENERAL**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 066/01 DU
20/05/2019 PORTANT ADMISSION À LA
RETRAITE D'UN DIRECTEUR
GÉNÉRAL**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

**Ingingo ya mbere: Kwemererwa gushyirwa
mu kiruhuko cy'izabukuru**

Article One: Admission to retirement

Article premier: Admission à la retraite

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur.

ITEKA RYA PEREZIDA N° 066/01 RYO KU WA 20/05/2019 RYEMERERA UMUYOBOZI MUKURU GUSHYIRWA MU KIRUHUKO CY'IZABUKURU

PRESIDENTIAL ORDER N° 066/01 OF 20/05/2019 GRANTING RETIREMENT TO A DIRECTOR GENERAL

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 066/01 DU 20/05/2019 PORTANT ADMISSION À LA RETRAITE D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86 n'iya 100;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 86 and 100;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 86 et 100;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28/01/2019;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND ORDER:

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Kwemererwa gushyirwa mu kiruhuko cy'izabukuru

Article One: Admission to retirement

Article premier: Admission à la retraite

Bwana SEMAFARA NTAGANDA John, wari Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Ubumenyi bw'Ikirere (METEO RWANDA), yemerewe gushyirwa mu kiruhuko cy'izabukuru.

Mr SEMAFARA NTAGANDA John, who was Director General of Rwanda Meteorology Agency (METEO RWANDA) is admitted to retirement.

M. SEMAFARA NTAGANDA John, qui était Directeur Général de l'Agence Rwandaise de la Météorologie (METEO RWANDA) est admis à la retraite.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/01/2019.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 28/01/2019.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/01/2019.

Kigali, ku wa 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 067/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N° 067/01 OF ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 067/01 DU
KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU 20/05/2019 APPOINTING A DIRECTOR 20/05/2019 PORTANT NOMINATION
UMUYOBOZI MUKURU GENERAL D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 067/01 RYO KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU **PRESIDENTIAL ORDER N° 067/01 OF 20/05/2019 APPOINTING A DIRECTOR GENERAL** **ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 067/01 DU 20/05/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015 cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 54bis/2011 ryo ku wa 14/12/2011 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Ubumenyi bw'Ikirere (METEO RWANDA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yayo ya 10;

Pursuant to Law n° 54bis/2011 of 14/12/2011 establishing Rwanda Meteorology Agency (METEO RWANDA) and determining its mission, organisation and functioning, especially in Article 10;

Vu la Loi n° 54bis/2011 du 14/12/2011 portant création de l'Agence Rwandais de la Météorologie (METEO RWANDA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 10;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama y'Inteko Rusange yayo yo ku wa 11/02/2019;

After approval by the Senate in its plenary session of 11/02/2019;

Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 11/02/2019;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND ORDER:

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana GAHIGI Aimable agizwe Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Ubumenyi bw'Ikirere (METEO RWANDA).

Article One: Appointment

Mr GAHIGI Aimable is appointed Director General of Rwanda Meteorology Agency (METEO RWANDA).

Article premier: Nomination

M. GAHIGI Aimable est nommé Directeur Général de l'Agence Rwandaise de la Météorologie (METEO RWANDA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/01/2019.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 28/01/2019.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/01/2019.

Kigali, ku wa 20/05/2019

Kigali, on 20/05/2019.

Kigali, le 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 068/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N N° 068/01 OF ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 068/01 DU
KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU VISI 20/05/2019 APPOINTING A VICE 20/05/2019 PORTANT NOMINATION
PEREZIDA WA KOMISIYO CHAIRPERSON OF A COMMISSION D'UN VICE-PRÉSIDENT D'UNE
COMMISSION**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 068/01 RYO KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU VISI PEREZIDA WA KOMISIYO **PRESIDENTIAL ORDER N N° 068/01 OF 20/05/2019 APPOINTING A VICE CHAIRPERSON OF A COMMISSION** **ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 068/01 DU 20/05/2019 PORTANT NOMINATION D'UN VICE-PRÉSIDENT D'UNE COMMISSION**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015 cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 41/2013 ryo kuwa 16/06/2013 rishyiraho Komisiyo y'Igihugu y'Itorero rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byayo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 10;

Pursuant to the Law n° 41/2013 of 16/06/2013 establishing the National Itorero Commission and determining its mission, organisation and functioning, especially in Article 10;

Vu la Loi n° 41/2013 du 16/06/2013 portant création de la Commission Nationale d'Itorero et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 10;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama y'Inteko Rusange yayo yo ku wa 11/02/2019;

After approval by the Senate in its plenary session of 11/02/2019;

Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 11/02/2019;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND ORDERS:

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Lt. Col. MIGAMBI MUNGAMBA Désiré agizwe Visi Perezida wa Komisiyo y'Igihugu y'Itorero (NIC).

Article One: Appointment

Lt. Col. MIGAMBI MUNGAMBA Désiré is appointed Vice Chairperson of the National Itorero Commission (NIC).

Article premier: Nomination

Lt. Col. MIGAMBI MUNGAMBA Désiré est nommé Vice-Président de la Commission Nationale d'Itorero (NIC).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/01/2019.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 28/01/2019.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/01/2019.

Kigali, ku wa 20/05/2019

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 20/05/2019

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/**Attorney General**

Kigali, le 20/05/2019

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 069/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N° 069/01 OF ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 069/01 DU
KU WA 20/05/2019 RYONGERERA 20/05/2019 RENEWING THE TERM OF 20/05/2019 PORTANT
MANDA UMUGENZUZI MUKURU WA OFFICE OF A CHIEF GENDER RENOUVELLEMENT DU MANDAT
GENDER MONITOR D'UN OBSERVATEUR EN CHEF DU
GENRE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: Iyongerwa rya manda

Article One: Renewal of term of office

Article premier: Renouvellement du mandat

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 069/01 RYO KU WA 20/05/2019 RYONGERERA MANDA UMUGENZUZI MUKURU WA GENDER	PRESIDENTIAL ORDER N° 069/01 OF 20/05/2019 RENEWING THE TERM OF OFFICE OF A CHIEF GENDER MONITOR	ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 069/01 DU 20/05/2019 PORTANT RENOUVELLEMENT DU MANDAT D'UN OBSERVATEUR EN CHEF DU GENRE
--	--	--

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122, n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 51/2007 ryo ku wa 20/09/2007 rigena inshingano, imiterere n'imikorere by'Urwego rushinzwe Kugenzura Iyubahirizwa ry'Uburinganire n'Ubwuzuzanye bw'Abagore n'Abagabo mu Iterambere ry'Igihugu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 11;

Pursuant to Law n° 51/2007 of 20/09/2007 determining the responsibilities, organisation and functioning of the Gender Monitoring Office in Rwanda, especially in Article 11;

Vu la Loi n° 51/2007 du 20/09/2007 portant missions, organisation et fonctionnement de l'Observatoire du Genre au Rwanda, spécialement en son article 11;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;

Bimaze kwemezwa na Sena, mu nama yayo y'Inteko Rusange yo ku wa 18/02/2019;

After approval by the Senate, in its plenary session of 18/02/2019;

Après adoption par le Sénat, en sa séance plénière du 18/02/2019;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND ORDER:

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Ingingo ya mbere: Iyongerwa rya manda

Madamu RWABUHIHI Rose yongerewe manda nk'Umugenzuzi Mukuru wa Gender mu Rwego rushinzwe Kugenzura Iyubahirizwa ry'Uburunganire n'Ubwuzuzanye bw'Abagore n'Abagabo mu Iterambere ry'Igihugu (GMO).

Article One: Renewal of term of office

The term of Office of Mrs RWABUHIHI Rose as a Chief Gender Monitor in the Gender Monitoring Office (GMO) is renewed.

Article premier: Renouvellement du mandat

Le mandat de Mme RWABUHIHI Rose comme Observateur en Chef du Genre au sein de l'Office de l'Observatoire du Genre (GMO) est renouvelé.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 24/04/2018.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 24/04/2018.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 24/04/2018.

Kigali, ku wa 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/**Attorney General**

Kigali, le 20/05/2019

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 070/01 RYO
KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU
ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 070/01 OF
20/05/2019 APPOINTING MEMBERS OF
THE BOARD OF GOVERNORS**

**ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 070/01 DU
20/05/2019 PORTANT NOMINATION
DES MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 070/01 RYO KU WA 20/05/2019 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 71/2013 ryo ku wa 10/ 09/ 2013 rishyiraho Kaminuza y'u Rwanda (UR) rikanagena inshingano, ububasha, imiterere n'imikorere byayo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 11;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi ya Kaminuza y'u Rwanda (UR):

PRESIDENTIAL ORDER N° 070/01 OF 20/05/2019 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF GOVERNORS

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 71/2013 of 10/09/2013 establishing the University of Rwanda (UR) and determining its mission, powers, organisation and functioning, especially in Article 11;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;

HAVE ORDERED AND ORDER:

Article One: Appointment

The following persons are appointed members of the Board of Governors of University of Rwanda (UR):

ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 070/01 DU 20/05/2019 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 71/2013 du 10/09/2013 portant création de l'Université du Rwanda (UR) et déterminant ses missions, sa compétence, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 11;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Article premier: Nomination

Les personnes dont les noms sont repris ci-après sont nommées membres du Conseil d'Administration de l'Université du Rwanda (UR):

1° Prof. DAVENPORT Paul, Perezida;

2° Dr KARUSISI NGENDO Diane, Visi Perezida;

3° Dr QUIRION Remi;

4° Madamu UWAMARIYA Josephine Irene;

5° Dr NIYIKIZA Clet;

6° Madamu MUNEZERO Marie Jeanne;

7° Dr TWAGIRA Elias.

1° Prof. DAVENPORT Paul, Chairperson;

2° Dr KARUSISI NGENDO Diane, Deputy Chairperson;

3° Dr QUIRION Remi;

4° Ms UWAMARIYA Josephine Irene;

5° Dr NIYIKIZA Clet;

6° Ms MUNEZERO Marie Jeanne;

7° Dr TWAGIRA Elias.

1° Prof. DAVENPORT Paul, Président;

2° Dr KARUSISI NGENDO Diane, Vice- Présidente;

3° Dr QUIRION Remi;

4° Mme UWAMARIYA Josephine Irene;

5° Dr NIYIKIZA Clet;

6° Mme MUNEZERO Marie Jeanne;

7° Dr TWAGIRA Elias.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo, Minisitiri w’Uburezi na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka

Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour, the Minister of Education and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de l’Education et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/01/2019.

Kigali, ku wa 20/5/2019

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 28/01/2019.

Kigali, on 20/5/2019

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/**Attorney General**

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/01/2019.

Kigali, le 20/5/2019

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya HATEGEKIMANA Céléstin yo ku wa 16/02/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana HATEGEKIMANA Céléstin utuye mu Mudugudu wa Kivu, Akagari ka Kaguriro, Umurenge wa Mushonyi, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y’Iburengerazuba; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **HATEGEKA Céléstin**

Bikorewe i Kigali, ku wa 23/08/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya BAZIMAZIKI Justin yakiriwe ku wa 13/03/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana BAZIMAZIKI Justin utuye mu Mudugudu wa Kinyaga, Akagari ka Gihaya, Umurenge wa Gihundwe, Akarere ka Rusizi mu Ntara y’Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone n° 0788916356/0788916398 ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MANZI Justin**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NZIBANA Gaspard yakiriwe ku wa 22/10/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana NZIBANA Gaspard utuye mu Mudugudu wa Gasoyo, Akagari ka Gatare, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone N°0782659658/0785928956; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NISHIMWE Gaspard**

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya KAYIBANDA Abbas yo ku wa 27/03/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana KAYIBANDA Abbas utuye mu Mudugudu wa Kanserege, Akagari ka Kagarama, Umurenge wa Kicukiro, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone N°0788780578; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **KANYANGARA Abbas**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MATILDA Boniphace yakiriwe ku wa 11/12/2018, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu MATILDA Boniphace utuye mu Mudugudu wa Muhe, Akagari ka Ruhengeri, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, uboneka kuri telephone N° 0788632675; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **ABAYISENGA Matilda.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 24/01/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUGISHA AKARIZA Precious yo ku wa 16/10/2018, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamazela MUGISHA AKARIZA Precious utuye mu Mudugudu w’Itunda, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone N° 0788365706/0787518282; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MUGISHA Akaliza Mary Precious.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 17/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUKAGATETE Elizabeth yo ku wa 31/05/2018, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu MUKAGATETE Elizabeth utuye mu Mudugudu wa Ryagatebe, Akagari ka Rusayo, Umurenge wa Gashonga, Akarere ka Rusizi, mu Ntara y’Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone N° 0786588953/0725064548; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MUREKATETE Elizabeth.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 17/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya ISHIMWE Levis yo ku wa 08/04/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana ISHIMWE Levis, utuye mu Mudugudu wa Muhe, Akagari ka Ruhengeri, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ubarizwa kuri telephone N° 0788474013/0788679661, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **ISHIMWE RUBONEZA Levis.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **MUGISHA God** yo ku wa 08/03/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **MUGISHA God** utuye mu Mudugudu wa Rindira, Akagari ka Kibagabaga, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone n° 0785030319, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MUGISHA MUNEZERO Success**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 04/04/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUZIRANKONI Domina yo ku wa 21/11/2018, isaba guhindura amazina usanganywe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu MUZIRANKONI Domina utuye mu Mudugudu wa Rugarama II, Akagari ka Nyamata Ville, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, Intara y’Iburasirazuba, ubarizwa kuri telephone n° 0783791026, ahinduye izina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **GAHIGI Doreen**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **SHYAKA Abdallah** yakiriwe ku wa 26/02/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **SHYAKA Abdallah**, utuye mu Mudugudu w’Inkerakubanza, Akagari ka Rwezamenyo I, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali, ubarizwa kuri telephone n° 0788508197, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **Abdallah SHYAKA NDAGIJIMANA**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 22/03/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **KOMERA Landy** yo ku wa 01/08/2018, isaba uburenganzira bwo guhindura izina risanze ryanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **KOMERA Landy**, utuye mu Mudugudu w’Umubano, Akagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone N° 0784880436, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **KOMERA Innocent**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **SINZAYABO Olivier** yo ku wa 27/03/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **SINZAYABO Olivier**, utuye mu Mudugudu wa Rubimba, Akagari ka Nyamagana, Umurenge wa Remera, Akarere ka Ngoma, Intara y’Iburasirazuba, ubarizwa kuri telephone n° 0788355042/0783196022, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **ISHIMWE Olivier**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 06/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **SINGAYE Geofrey** yakiriwe ku wa 13/03/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **SINGAYE Geofrey**, utuye mu Mudugudu wa Marongero, Akagari ka Ryabega, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y’Iburasirazuba, ubarizwa kuri telephone N°0784764453/0785228419/0786050501, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MUGISHA Geofrey**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **SEBUMBA Paul** yo ku wa 07/01/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **SEBUMBA Paul**, utuye mu Mudugudu wa Gasharu, Akagari ka Gatare, Umurenge wa Macuba, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone N° 0782741002/0728128656, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **ISHIMWE Paul**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 17/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya HATEGEKIMANA Damascene yakiriwe ku wa 25/02/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana HATEGEKIMANA Damascene, utuye mu Mudugudu wa Nyagasozi, Akagari ka Mahoko, Umurenge wa Kanama, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y’Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone N° 0722818331/0783528318, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **RUKUNDO GAKURU Desire**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 22/03/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **IRADUKUNDA Fabiola** yakiriwe ku wa 18/03/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu **IRADUKUNDA Fabiola**, utuye mu Mudugudu wa Kagara, Akagari ka Nyabisindu, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone N° 0788876261; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **IRADUKUNDA KABERA Fabiola Aurore** .

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NSHIMYUMUKIZA Jules yo ku wa 23/02/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana NSHIMYUMUKIZA Jules, utuye mu Mudugudu wa Rurembo, Akagari ka Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, mu Ntara y’Iburasirazuba, ubarizwa kuri telephone N° 0785690190/078865338, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NSHIMYUMUKIZA NTWALI Jules**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUSHYENDE Faith yakiriwe ku wa 18/03/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamazela MUSHYENDE Faith, utuye mu Mudugudu wa Muyange, Akagari ka Muyange, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone N°0788812595, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **BAZUBAGIRA Faith**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 12/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **NZABAHAYO Pierre** yo ku wa 07/01/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura izina risanzwe ryanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **NZABAHAYO Pierre**, utuye mu Mudugudu wa Tantamara, Akagari ka Kizimyamuriro, Umurenge wa Buruhukiro, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo, ubarizwa kuri telephone N° 07843925341/0783789445, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NZABAHIMANA Pierre**

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **UWAMARIYA** yo ku wa 10/01/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura izina risanzwe ryanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu UWAMARIYA, utuye mu Mudugudu w’Urumuri, Akagari ka Rwampara, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, Umujiyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone N° 0788680557, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MWIZA Yvette**

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **NDUWAYO Angelique** yo ku wa 17/10/2018, isaba uburenganzira bwo guhindura izina risanzwe ryanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu **NDUWAYO Angelique**, utuye mu Mudugudu wa Cyahafi, Akagari ka Mucaca, Umurenge wa Nemba, Akarere ka Gakenke, Intara y’Amajyaruguru, ubarizwa kuri telephone N°0785637136, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NDUWAYO Ange**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NTAKAGERO Maika Gaëlle yakiriwe ku wa 18/03/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu NTAKAGERO Maika Gaëlle, utuye mu Mudugudu wa Gishushu, Akagari ka Nyarutarama, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone N° 0788280000, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NTAKAGERO Gaëlle**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 21/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NIYIZIBYOSE yo ku wa 05/02/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana NIYIZIBYOSE utuye mu Mudugudu wa Rugeyo, Akagari ka Gitubura, Umurenge wa Twumba, Akarere ka Karongi mu Ntara y’Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone N° 0781057093, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NIYIZIBYOSE Emmanuel**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 05/04/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya BISANUKURI Innocent yakiriwe ku wa 18/03/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana BISANUKURI Innocent, utuye mu Mudugudu w’Umucyo, Akagari k’Umuganda, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone N°0783043631, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NTWARI Innocent**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 21/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **HABIMANA** yakiriwe ku wa 18/03/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **HABIMANA**, utuye mu Mudugudu wa Muhindo, Akagari ka Kagusa, Umurenge wa Mukura, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone N° 0781050064, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **HABIMANA Claude**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 22/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **NSHIMIYIMANA Jonadab** yo ku wa 27/12/2018, isaba uburenganzira bwo guhindura izina risanzwe ryanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **NSHIMIYIMANA Jonadab**, utuye mu Mudugudu wa Busasamana, Akagari ka Karuruma, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone:4794825762/ 0788690044, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **GATERA Jonadab**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 13/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

REPUBULIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya HAKIZIMANA Manasseh yo ku wa 08/10/2017, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana HAKIZIMANA Manasseh, utuye mu Mudugudu w’Igitego, Akagari ka Rubira, Umurenge wa Katabagemu, Akarere ka Nyagatare, Intara y’Iburasirazuba, ubarizwa kuri telephone N° 0788230235, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MUNYABURANGA Manasseh.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 15/05/2019

(sé)

Prof. SHYAKA Anastase

Minisitiri

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KAYONGA MUHORACYEYE Nuriat
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa KAYONGA MUHORACYEYE Nuriat mwene MUHOZA Yusufu na MUREKEYISONI Françoise Shadia utuye mu Mudugudu wa Buhoro, Akagari ka Nyagatovu, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali;

Yasabiwe uburenganzira bwo gusimbuza izina MUHORACYEYE izina **MUHOZA** ku mazina asanganywe KAYONGA MUHORACYEYE Nuriat bityo akitwa **KAYONGA MUHOZA Nuriat**;

Impamvu atanga ni uko izina MUHOZA ari zina rya se ashaka kwitwa. Ikindi ni uko iri zina yarikoresheje ku nyandiko z'ishuri mu gihugu cy'Ubugande.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina MUHORACYEYE izina **MUHOZA** ku mazina asanganywe KAYONGA MUHORACYEYE Nuriat bityo akitwa **KAYONGA MUHOZA Nuriat** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NYANDWI Mathieu RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa NYANDWI Mathieu mwene NYANDWI Cylile na GAHONGAYIRE Alphonsine utuye mu Mudugudu wa Kariyeri, Akagari ka Nyakabanda, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NYANDWI izina **KAYIRANGA** mu mazina asanganywe NYANDWI Mathieu akitwa **KAYIRANGA Mathieu**;

Impamvu atanga ni uko izina NYANDWI rimubangamira kuko ari izina ry'umwana wa karindwi kandi ari umwana wa kane.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NYANDWI izina **KAYIRANGA** mu mazina asanganywe NYANDWI Mathieu bityo akitwa **KAYIRANGA Mathieu** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTAHONDI Olivier RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa NTAHONDI Olivier mwene BATONDE BAHATI Jean na NYIRAHABIMANA Francoise, utuye mu Mudugudu w'Amajyambere, Akagari ka Musezero, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0787449797;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NTAHONDI izina **BAHATI** ku mazina asanganywe NTAHONDI Olivier akitwa **BAHATI Olivier** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina NTAHONDI rimutera ipfunwe muri bagenzi be. Ikindi ni uko izina BAHATI ari izina rya se ashaka kwitwa nk'uko bigaragazwa n'inyandiko ye y'ivuka

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NTAHONDI izina **BAHATI** ku mazina asanganywe NTAHONDI Olivier akitwa **BAHATI Olivier** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UWASE Wendy RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa UWASE Wendy mwene GATOYA GASHUGI Innocent na KAREMA GAJU Alice, utuye mu Mudugudu wa Gasharu, Akagari ka Musezero, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0787104582/0788303501;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina GATOYA ku mazina asanganywe UWASE Wendy bityo akitwa **GATOYA UWASE Wendy** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina GATOYA ari izina rya se ashaka kwitwa nk'izina ry'umuryango.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina GATOYA ku mazina asanganywe UWASE Wendy bityo akitwa **GATOYA UWASE Wendy** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MAHINGURA RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa MAHINGURA mwene MBONEZAMIHIGO Alphonse na NYIRAMAKAWA Therese, utuye mu Mudugudu wa Kabaya, Akagari ka Murwa, Umurenge wa Kivuye, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefone N° 0789954418;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Innocent** ku izina asanganywe MAHINGURA bityo akitwa **MAHINGURA Innocent** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina Innocent ari izina yabatijwe mu Itorero ry'Abadivantisiti b'Umunsi wa Karindwi.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Innocent** ku izina asanganywe MAHINGURA bityo akitwa **MAHINGURA Innocent** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KANANURA RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa KANANURA mwene MUNYAMPETA na NYIRAKARAGIRE Astherie, utuye mu Mudugudu wa Karumbi, Akagari ka Kirwa, Umurenge wa Murunda, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telefone N° 0788341425;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina KANANURA akongeramo izina **MUNYAMPETA Etienne** mu mazina asanganywe akitwa **KANANURA MUNYAMPETA Etienne**.

Impamvu atanga ni uko izina **MUNYAMPETA** ari izina rya Se naho **Etienne** ari iryo yabatijwe.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera amazina **MUNYAMPETA Etienne** ku izina asanganywe KANANURA bityo akitwa **KANANURA Munyampeta Etienne** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UWAMAHORO Daniella RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa UWAMAHORO Daniella mwene NSHIMIRIMANA Deo na UWIZEYE Marie Francine, utuye mu Mudugudu w'Intashyo, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimirongo, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telephone N° 0783712572/0736726720;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina UWAMAHORO izina NSHIMIRIMANA ku mazina asanganywe UWAMAHORO Daniella bityo akitwa **NSHIMIRIMANA Daniella** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina NSHIMIRIMANA ari izina rya se.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina UWAMAHORO izina NSHIMIRIMANA ku mazina asanganywe, UWAMAHORO Daniella akitwa **NSHIMIRIMANA Daniella** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA IMANIZABAYO RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa IMANIZABAYO mwene BASHUNGURA Cyprien na NYAMIRERE Jovia, utuye mu Mudugudu wa Gisiriri, Akagari ka Rutovu, Umurenge wa Kinyababa, Akarere ka Burera, mu Ntara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telephone N° 0787496370/0725487174;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Joseph** ku izina asanganywe IMANIZABAYO akitwa **IMANIZABAYO Joseph** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Joseph yariyongereyeho kugira ngo agire amazina abiri, ikindi ni ukugira ngo abashe guhuza ibyangombwa by'ishuri ndetse n'Irangamimerere. Ikindi akaba yaranabatijwe iryo zina rya **Joseph**.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Joseph** ku izina asanganywe IMANIZABAYO bityo akitwa **IMANIZABAYO Joseph** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MWANANAWA MWENEDATA Jean Paul RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa MWANANAWA MWENEDATA Jean Paul, utuye mu Gihugu cya Leta Zunze Ubumwe z'Amerika, 3140 Royal Crest DP, Fort Worth Tx 76140, ubarizwa kuri telephone N° +2146640630;

Mu Rwanda, abarizwa mu Mudugudu w'Agashyitsi, Akagari ka Rukiri ya I, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, abarizwa kandi kuri telephoe N° 0788466851 ya Me Paulin MUHOZI;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe, MWANANAWA MWENEDATA Jean Paul, agakura izina MWANANAWA mu mazina ye ndetse gusimbuza izina Jean Paul izina **SIMBA** bityo akitwa **SIMBA MWENEDATA** mu Irangamimerere;

Impamvu asaba gukura izina MWANANAWA mu mazina ye ni uko ari izina rya se;

Naho gusimbuza izina Jean Paul, izina **SIMBA** mu mazina ye ni uko iri zina ryasimbuye Jean Paul aryiswe n'ababyeyi be ubwo bari mu buhungiro mu gihugu cya Repubulika Iharanira Demokarasi ya Congo/DRC aho yavukiye bakamwita MWENEDATA Jean Paul ariko igihe Umuyobozi w'icyo gihugu yashyiragaho "Politique de Recours à l'Authenticité", yitwa SIMBA mu mwanya wa Jean Paul, aza kwitwa **SIMBA MWENEDATA** mu byangombwa bye ari nabyo yagendeyeho mu mahanga mu Gihugu cy'Ububiligi no muri Leta Zunze Ubumwe bw'Amerika aho afite ibyangombwa ku mazina **SIMBA MWENEDATA**, akaba ashaka ko agira umwirodoro umwe mu Rwanda no mu Gihugu cya Amerika aho atuye ubu n'ahandi hose yaba ku isi.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina MWANANAWA mu mazina ye no gusimbuza izina Jean Paul, izina **SIMBA**, muri ayo mazina asanganywe, MWANANAWA MWENEDATA Jean Paul, bityo akitwa **SIMBA MWENEDATA** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UMURAZA NSANZIMANA Pacifique
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa UMURAZA NSANZIMANA Pacifique mwene BAYAVUGE Valens na NIBYOBYZA Patricie, utuye mu Mudugudu wa Gatovu, Akagari ka Gatovu, Umurenge wa Musebeya, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo, uboneka kuri telephone N° 0789008432;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe, UMURAZA NSANZIMANA Pacifique agakura izina NSANZIMANA mu mazina ye no gusimbuza izina Pacifique izina **Magnifique** bityo akitwa **UMURAZA Magnifique** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko yabanaga na nyirakuru akamubaruza ku mazina UMURAZA NSANZIMANA Pacifique kandi we yitwa UMURAZA Magnifique ari nayo mazina yabatijwe mu idini Katolika muri Diyosezi ya Gikongoro.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina Pacifique akarisimbua izina **Magnifique** no gukura izina NSANZIMANA mu mazina asanganywe, UMURAZA NSANZIMANA Pacifique, bityo akitwa **UMURAZA Magnifique** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BASEBYA Jean Baptiste RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa BASEBYA Jean Baptiste mwene MUNYABUGINGO Pangras na UMWARI Rachel, utuye mu Mudugudu wa Gatare, Akagari ka Nyaruvumu, Umurenge wa Rukiri, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telephone N° 0786512060;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe, BASEBYA Jean Baptiste, agasimbuza izina BASEBYA, izina BASENGE, akitwa **BASENGE Jean Baptiste** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina BASEBYA ari izina rimutera ipfunwe kandi rikamwibutsa ibintu byinshi bimubabaza.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko guhindura izina BASEBYA akarisimbua izina **BASENGE** mu mazina asanganywe, BASEBYA Jean Baptiste, bityo akitwa **BASENGE Jean Baptiste** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA HAGUMA Patrick RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa HAGUMA Patrick, mwene HAGUMA WA NKERA Thomas na MUREKATETE Marie Flavia, utuye mu gihugu cy'Ububiligi, Rue Emile Claus 61 Uccle 1180 Bruxelles, uboneka kuri telephone N° +32485890432;

Mu Rwanda, abarizwa mu Mudugudu wa Sakirwa, Akagari ka Gasharu I, Umurenge wa Kicukiro, Akarere ka Kicukiro, kuri telephone N° 0788302767;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe, HAGUMA Patrick, akongeraho izina **MUTWARE** bityo akitwa **HAGUMA Patrick MUTWARE** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina MUTWARE ari izina ababyeyi be bamwise akivuka akitwa HAGUMA MUTWARE Patrick, MUTWARE rikaba ari izina bamwise mu rwego rwo kubahiriza Iteka ry'uwahoze ari Perezida wa Repubulika Iharanira Demokarasi ya Congo ubwo yashyiragaho “*Politique de recours à l'authenticité*”, abantu bakitwa amazina ya gakondo, ay'amakirisitu ntiyandikwe mu byangombwa, nyuma atashye mu Rwanda ntiyandikisha izina MUTWARE yandikisha HAGUMA Patrick mu irangamimerere.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura amazina ye HAGUMA Patrick akongeraho izina **MUTWARE** bityo akitwa **HAGUMA Patrick MUTWARE** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NZUBAHIMANA RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa NZUBAHIMANA mwene CYIZA Samuel na NATETE Marie, utuye mu Mudugudu wa Kabarima, Akagari ka Kidakama, Umurenge wa Gahunda, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefone no. 0783380405/ 0727346369;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Pacifique** ku izina asanganywe NZUBAHIMANA. akitwa **NZUBAHIMANA Pacifique** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina Pacifique yaribatijwe akaba ashaka kuryitwa ku buryo bwemewe n'amategeko.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Pacifique** ku izina asanganywe NZUBAHIMANA bityo akitwa **NZUBAHIMANA Pacifique** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SHAMI Josue RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa SHAMI Josue mwene KARANGWA Augustin na UWIMANA Berthilda, utuye mu Mudugudu w'Inkingi, Akagari ka Kamutwa, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0780663005;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe, SHAMI Josue, akongera izina **KARANGWA** ku mazina asanganywe SHAMI Josue akitwa **KARANGWA SHAMI Josue** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina Karangwa ari izina ry'umuryango wabo rikomoka kuri se witwa KARANGWA Augustin ashaka kwitwa.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **KARANGWA** ku mazina asanganywe, SHAMI Josue, bityo akitwa **KARANGWA SHAMI Josue** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SEMPUNDU Plasdus RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa SEMPUNDU Plasdus mwene TWIRINGIYIMANA Jean na MUKAMUGANGA Floride, utuye mu Mudugudu wa Rwezamenyo, Akagari ka Nyabugogo, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0789228128;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina Plasdus izina **Ahmed** ku mazina asanganywe, SEMPUNDU Plasdus, bityo akitwa **SEMPUNDU Ahmed** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina Ahmed ari izina yahawe yinjiye idini ya Islamu.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina Plasdus izina **Ahmed** ku mazina asanganywe, SEMPUNDU Plasdus, akitwa **SEMPUNDU Ahmed** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUTANGANA M. Jean Paul RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa MUTANGANA M. Jean Paul, mwene MAZIMPAKA Innocent na UWIMANA Donatile, utuye mu Mudugudu wa Kigarama, Akagari ka Gatsibo, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina Jean Paul izina **Fred** mu mazina asanganywe, MUTANGANA M. Jean Paul kugira ngo yitwe **MUTANGANA M. Fred** mu Irangamimerere ye;

Impamvu atanga ni uko akivuka se yamwise izina ry'ingereka **Fred**, ashaka kumwitirira intwari y'Igihugu, naho nyina amwita Jean Paul ashaka kumwitirira Umushumba wa Kiliziya Gatolika kuko yari aherutse gusura u Rwanda;

Atangiye amashuri abanza, nyina amwadikisha ku mazina MUTANGANA Jean Paul, mu gihe mu muryango n'inshuti bamwitaga Fred;

Atangiye amashuri yisumbuye izina Jean Paul yaryikuriyemo arisimbuza Fred bitanyuze mu nzira zemewe n'amategeko ahita atangira gukoresha amazina MUTANGANA Fred ubundi akoresha **MUTANGANA M. Fred**, aya niyo agaragara mu mpamyabunyi y'Amashuri yisumbuye;

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko gusimbuza izina Jean Paul izina **Fred** mu mazina asanganywe, MUTANGANA M. Jean Paul akitwa **MUTANGANA M. Fred** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KAMANZI Faustin RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa KAMANZI Faustin, utuye mu Mudugudu w'Intashyamba, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0789969640;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Friedman** ku mazina asanganywe KAMANZI Faustin bityo akitwa **Faustin KAMANZI Friedman** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina Friedman ari izina ry'umuntu wamureze kuva akiri muto.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Friedman** ku mazina asanganywe KAMANZI Faustin akitwa **Faustin KAMANZI Friedman** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA IZERE Antoine RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa IZERE Antoine mwene MUHAYIMANA na UWIZEYIMANA Veronique, utuye mu Mudugudu wa Kimaranzara, Akagari ka Kimaranzara, Umurenge wa Kilima, Akarere ka Bugesera mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone N° 0784880082.

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **de Padoue** ku mazina asanganywe IZERE Antoine akitwa **IZERE Antoine de Padoue** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **de Padoue** ari izina yabatijwe mu Itorero ry'Abanyagaturika.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera **de Padoue** ku mazina asanganywe IZERE Antoine bityo akitwa **IZERE Antoine de Padoue** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KARWERU RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa KARWERU mwene BARIHUTA na NYIRASHAZA Aulerie, utuye mu Mudugudu wa Kigarama, Akagari ka Kabuga, Umurenge wa Manyagiro, Akarere ka Gicumbi mu Ntara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefone N° 0785377566/0788568089;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina KARWERU izina **UWIDUHAYE** no kongera izina **Jean Marie Vianney** ku izina asanganywe KARWERU akitwa **UWIDUHAYE Jean Marie Vianney** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina KARWERU rimutera ipfunwe muri bagenzi be naho izina Jean Marie Vianney akaba yararibatijwe.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina KARWERU izina **UWIDUHAYE** no kongera izina **Jean Marie Vianney** ku izina asanganywe KARWERU bityo akitwa **UWIDUHAYE Jean Marie Vianney** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTAWUKURIRYAYO Eugène RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa NTAWUKURIRYAYO Eugène mwene KABIRIGI Appolinaire na MUKARUBUGA Philomene, utuye mu Mudugudu wa Gahotora, Akagari ka Gitita, Umurenge wa Ruheru, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone N° 0782632652;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe NTAWUKURIRYAYO Eugène agasimbuza izina NTAWUKURIRYAYO, izina **NSHIMIYIMANA**, akitwa **NSHIMIYIMANA Eugène** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina NTAWUKURIRYAYO ari izina rimutera ipfunwe

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina NTAWUKURIRYAYO akarisimbuza izina **NSHIMIYIMANA** mu mazina asanganywe, NTAWUKURIRYAYO Eugène, bityo akitwa **NSHIMIYIMANA Eugène** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KITENGE AKILIMALI RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa KITENGE AKILIMALI mwene BIGONZIKI Aloys na NDAHIMANA Agnes, utuye mu Mudugudu w'Ineza, Akagari ka Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 073898556/0782629905;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina AKILIMALI izina **Franck** ku mazina asanganywe KITENGE AKILIMALI akitwa **KITENGE Franck** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko amazina KITENGE Franck ari amazina akoresha mu gihugu cy'Ubufaransa anafitiye ubwenegihugu.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina AKILIMALI izina **Franck** ku mazina asanganywe KITENGE AKILIMALI bityo akitwa **KITENGE Franck** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

ICYEMEZO N°RCA/0685/2018 CYO KU WA 16/11/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWITEZE IMBERE ABAKARANINGUFU MUGANZA» (KOTAMU)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTAMU** » ifite icyicaro mu Kagari ka Gakoni, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOTAMU** » ifite icyicaro mu Kagari ka Gakoni, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOTAMU** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOTAMU** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 16/11/2018

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N°RCA/0291/2019 CYO KU WA 17/04/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «UMURIMO W'UMWUGA GIHANGO»

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UMURIMO W'UMWUGA GIHANGO** » ifite icyicaro i Karambi, Akagari ka Bugina, Umurenge wa Gihango, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **UMURIMO W'UMWUGA GIHANGO** » ifite icyicaro i Karambi, Akagari ka Bugina, Umurenge wa Gihango, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **UMURIMO W'UMWUGA GIHANGO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imiboga (inyanya, karoti, ibitunguru) n'imibuto (ibinyomoro, marakuja). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **UMURIMO W'UMWUGA GIHANGO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 17/04/2019

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N°RCA/0149/2019 CYO KU WA 12/02/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUHARANIRE KWIGIRA » (KOPEDUKWI)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPEDUKWI** » ifite icyicaro Kivuye, Umurenge wa Gatebe, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOPEDUKWI** » ifite icyicaro Kivuye, Umurenge wa Gatebe, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOPEDUKWI** » igamije gutanga serivisi zo gufata neza imihanda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOPEDUKWI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 12/02/2019

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0194/2019 CYO KU WA 05/03/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI
«DRIVERS OF GOVERNMENT MEMBERS COOPERATIVE » (DGMC)**

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DGMC** » ifite icyicaro i Rukiri II, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **DGMC** » ifite icyicaro icyicaro i Rukiri II, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DGMC** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gukora isuku. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **DGMC** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/03/2019

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0262/2019 CYO KU WA 28/03/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «DUFATANYE BACURUZI KIGARAMA »**

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUFATANYE BACURUZI KIGARAMA** » ifite icyica mu Kagari ka Karugira, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **DUFATANYE BACURUZI KIGARAMA** » ifite icyicaro mu Kagari ka Karugira, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DUFATANYE BACURUZI KIGARAMA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibikoresho bw'ubwubatsi (Quincaillerie). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **DUFATANYE BACURUZI KIGARAMA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 28/03/2019

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0336/2019 CYO KU WA 09/05/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI
«LIGHT BUSINESS COOPERATIVE »**

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa « **LIGHT BUSINESS COOPERATIVE** » ifite icyicaro i Nyabugogo, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

« **LIGHT BUSINESS COOPERATIVE** » ifite icyicaro i Nyabugogo, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

« **LIGHT BUSINESS COOPERATIVE** » igamije guteza imbere ubucuruzi bwa telefoni. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

« **LIGHT BUSINESS COOPERATIVE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 09/05/2019

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N°RCA/0055/2016 CYO KU WA 22/01/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ISHEMA RY'UMUHINZI KANYIRAREBE »

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ISHEMA RY'UMUHINZI KANYIRAREBE** » ifite icyicaro i Gasenyi, Akagari ka Buramba, Umurenge wa Gahunga, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ISHEMA RY'UMUHINZI KANYIRAREBE** » ifite icyicaro i Gasenyi, Akagari ka Buramba, Umurenge wa Gahunga, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ISHEMA RY'UMUHINZI KANYIRAREBE** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ISHEMA RY'UMUHINZI KANYIRAREBE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 22/01/2016

(Sé)
MUGABO Damien
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0687/2016 CYO KU WA 20/12/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KOPERATIVE YO GUTEZA IMBERE UBUHINZI BW'IMBUTO» (KOGUIM)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOGUIM** » ifite icyicaro i Mbwe, Umurenge wa Gashaki, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOGUIM** » ifite icyicaro i Mbwe, Umurenge wa Gashaki, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOGUIM** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imbuta (maracuja n'ibinyomoro), ibishyimbo n'ibigori no gukora ubuhumbekero bw'ibiti (pepinière). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA/719/2013 cyo ku wa 31/07/2013 gikuweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **KOGUIM** » itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 20/12/2016

(Sé)
MUNANURA Apollo
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0010/2019 CYO KU WA 03/01/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « JYAMBERE MUHINZI SHANGI »**

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **JYAMBERE MUHINZI SHANGI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Shanghi, Umurenge wa Shanghi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **JYAMBERE MUHINZI SHANGI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Shanghi, Umurenge wa Shanghi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **JYAMBERE MUHINZI SHANGI** » igamije guteza imbere ubuhinzi (ibigori, ibishyimbo, imyumbati). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **JYAMBERE MUHINZI SHANGI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 03/01/2019

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0237/2019 CYO KU WA 18/03/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « GIKUMBA CLUB SPORT TWIYUBAKE » (GCST)**

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GCST** » ifite icyicaro mu Kagari ka Niboye, Umurenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **GCST** » ifite icyicaro mu Kagari ka Niboye, Umurenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **GCST** » igamije guteza imbere ubwubatsi bw'inzu zo guturamo, izo kwidagaduriramo (ibirori na siporo), izo kugurisha, iz'ubucuruzi n'iz'ububiko bw'ibintu (warehouses). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo N° RCA/0604/2017 cyo ku wa 15 Ukuboza 2017 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **GCST** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 18/03/2019

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N°RCA/0185/2019 CYO KU WA 04/03/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWIGE TWIGIRA»

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavugururwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWIGE TWIGIRA**» ifite icyicaro mu Kagari ko Mugatare, Umurenge wa Mugesera, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **TWIGE TWIGIRA**» ifite icyicaro mu Kagari ko Mugatare, Umurenge wa Mugesera, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TWIGE TWIGIRA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imbuta (amacunga). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TWIGE TWIGIRA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 04/03/2019

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

RWANDA DEVELOPMENT BOARD (RDB)

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL (ORG)

Date of issuance: **14/05/2019**

Company code: **100013518**

Confirmation letter of filing annual return

The Office of the Registrar General hereby confirms receipt of the annual return submission of the following company:

Company code: 100013518
Company name: HATTON AND COOKSON LTD

Company address:

Address: Nyarugenge, Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, RWANDA
Phone number: +250252576472
Email: hattonrwa@gmail.com
PO Box: 86 Kigali

Filing Particulars:

Filing date: 23/04/2019
Financial year: 2018

Attachments:

No.	File type
1.	FINANCIAL STATEMENT
2.	AUDIT REPORT

(sé)
Richard KAYIBANDA
Registrar General

HATTON AND COOKSON RWANDA LTD
COMPANY CODE: 100013518

**Minutes of the Annual General Meeting of Share Holders
of Hatton and Cookson Rwanda Ltd**

The Shareholders have assembled for the Annual General Meeting on Tuesday the 12th March 2019 at 10:30 am.

The meeting was presided over by the Chairman, Mr. Tajdin Hussain Jaffer. The Chairman appointed Mr. Hariharan Dharmarajan to be the Secretary for the meeting.

The Secretary proceeded to verify the presence of the participants in person and the proxies received.

The list of Shareholders present is established as under:

NAME M/S	No. of SHARES	VALUE/ SHARE	AMOUNT FRW	ATTENDANCE
Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER	88000	500	44,000,000	In person
Madam KHATUN JAFFER	88000	500	44,000,000	In person
Madam SHEIDA JAFFER	48000	500	24,000,000	In person
Mr. NADIR T. JAFFER	48000	500	24,000,000	Proxy in good order given to Mr. Tajdin H. Jaffer
Madam SHELLINA JAFFER Lilani	48000	500	24,000,000	In person
	320,000	500	160,000,000	

It is established that 100% of Shareholders are present as above and they have proceeded to approve the following resolutions:

Resolution1: Presentation of the 2018 Board of Directors' report to the General Assembly

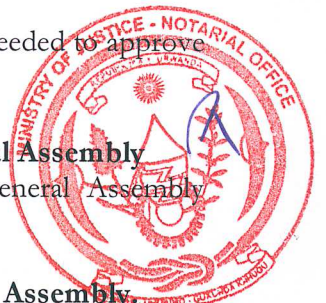
After presentation of 2018 Annual report adopted by Board of Directors, General Assembly approves it unanimously.

Resolution2: Presentation of the 2018 External auditor's report to the General Assembly.

After examining the 2018 External Auditor's report, Assembly General approves the same report unanimously.

Resolution3: Consideration and approval of the Financial Statements for the year 2018.

Assembly General meeting examines the 2018 Financial Statements and approves it without objection.



Resolution4: Allocation of the 2018 Net Income

After examination of 2018 Accounts and upon recommendation of Board of Directors, Assembly General meeting approves unanimously allocation of Profit before Tax as below:

Profit before Tax	:	RWF 193,058,903
Provision for current tax	:	RWF 57,917,671
Dividends 50%	:	RWF 67,570,616
Balance C/F 50%	:	RWF 67,570,616
TOTAL		RWF 193,058,903 RWF 193,058,903

Resolution5: Appointment of External Auditor for the financial year 2019

Assembly General meeting unanimously approve the appointment of '**RAJ, Ashiwal & MEHTA Associates Ltd, Certified Public Accountants**' as External Auditor of Hatton and Cookson Ltd for a period of one year.

Resolution6: Increase in Capital

Considering that, Mr. Tajdin Hussain and Madam Khatun Jaffer have transferred four of their properties to Hatton and Cookson Ltd on 15/02/2019, the valuation of properties based on the guideline median value published in the Official no Special dt. 08/11/2018 by Institute of Real Property Valuers in Rwanda, is as below:

Parcel Nos	Location	Value /RWF
No 602	Remera, Rukiri II	420,000,000RWF
No 647	Ndera, Kibenga	70,000,000RWF
No 785	Ndera, Kibenga	200,000,000RWF
No 4416	Ndera, Kibenga	150,000,000RWF
Total RWF		840,000,000RWF



Both Mr. Tajdin Hussain Jaffer and Mrs. Khatun Jaffer desired that this can be considered as additional capital infusion in the Company at the same proportion of existing shareholdings. Also, it has been considered appropriate to increase the Par value of one share to RWF 1,000 from RWF 500 keeping in view of the fluctuation of exchange rate of RWF to USD.

Up on recommendation of the Board, the Assembly General Meeting approves the following:

- To increase the capital of the company from Rwf 160,000,000 to Rwf 1,000,000,000 consisting of 1,000,000 fully paid ordinary shares of Rwf 1,000/-each.
- To allot the shares amongst the existing share holders in the same proportion of shares already held by them.

It is resolved unanimously that from 12/03/2019, the new Capital Structure of Hatton and Cookson Rwanda Ltd shall be as below:

1,000,000 fully paid up Shares of RWF 1,000 each totaling to RWF 1,000,000,000/-

NAME M/S	No. OF SHARES	VALUE/ SHARE	AMOUNT RWF	%
Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER	275,000	1,000	275,000,000	27.5%
Madam KHATUN JAFFER	275,000	1,000	275,000,000	27.5%
Madam SHEIDA JAFFER	150,000	1,000	150,000,000	15.0%
Madam SHELLINA JAFFER LILANI	150,000	1,000	150,000,000	15.0%
Mr. NADIR T. JAFFER	150,000	1,000	150,000,000	15.0%
TOTAL	1,000,000		1,000,000,000	100.00%

Since there is no other business, the meeting ended at 10:55 after the Office and the Shareholders have duly signed the minutes as below:

For Office

Chairman

Mr. Tajdin Hussain Jaffer



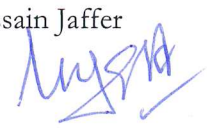
Secretary

Mr. Hariharan Dharmarajan



For Shareholders

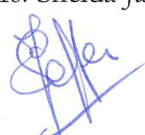
Mr. Tajdin Hussain Jaffer



Mrs. Khatun Jaffer



Mrs. Sheida Jaffer



Mr. Nadir T. Jaffer
(Mr. Tajdin Hussain Jaffer)




Mrs. Shellina Jaffer Lilani



AUTHENTIC DEED No 34061 VOLUME DCLXXI

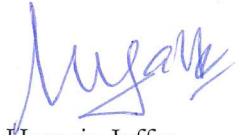
The year two thousand nineteen, the 12th day of March, We, **MURERWA Christine**, the Rwanda State Notary, being and living in KIGALI, certify that the deed, the clauses of which are here before me were presented to us by:

- Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Mrs. KHATUN JAFFER
- Mrs. SHEIDA JAFFER
- Mr. NADIR T. JAFFER
- Mrs. SHELLINA JAFFER LILANI

In the presence of Mr. AGARAM S. NATARAJAN and Mrs. MUKANEZA Béatrice, resident in KIGALI, as competent witnesses to the deed as required by law.

Having read to the promoters and witnesses the content of the deed, the promoters have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down includes well their will.

In witness whereof, this deed was hereby signed by the promoters and by us. Authenticated and imprinted of the Seal of the State Notary Office at the Ministry of Justice.


Mr. Tajdin Hussain Jaffer


Mrs. Sheida Jaffer

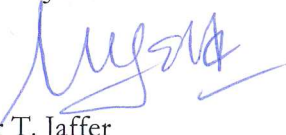

Mrs. Shellina Jaffer Lilani


AGARAM S. NATARAJAN

THE PROMOTERS




Mrs. Khatun Jaffer


Mr. Nadir T. Jaffer
(Mr. Tajdin Hussain Jaffer)

THE WITNESSES


MUKANEZA Béatrice

THE NOTARY

MURERWA Christine



Derived rights:

The deed fee: Three thousand Rwandese francs, registered by us, **MURERWA Christine**, the Rwandan State Notary being and living in Kigali, under no34061 Vol. DCLXXI the price of which amounts to 3,000 Rwf, derived under receipt no 343390 as of the 12th Day of March 2019 issued by Rwanda Revenue Authority.

THE NOTARY

MURERWA Christine



Drawing up fees: For authentic drawing up of price of which amount to 3,000Rwf.

DERIVED FOR AN AUTHENTIC DRAWING UP UNDER THE SAME RECEIPT.

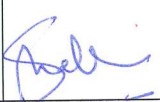
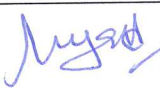
THE NOTARY

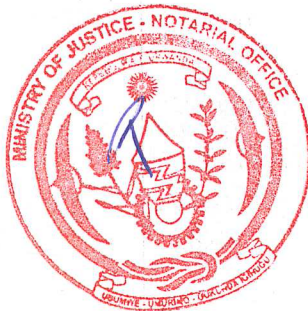
MURERWA Christine

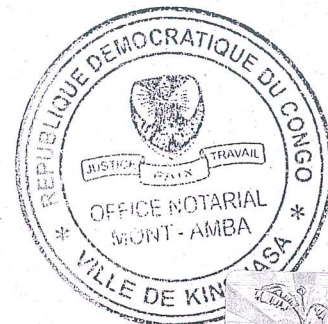


HATTON & COOKSON-RWANDA LTD
COMPANY CODE 100013518
KIGALI

**ATTENDANCE LIST - SHAREHODERS' ORDINARY GENERAL
 MEETING ON 12/03/2019**

N°	Name M/S	Number of Shares	Amount/RWF	%	Signature
	Present				
1	Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER	88.000	44.000.000	27,5%	
2	Madam KHATUN JAFFER	88.000	44.000.000	27,5%	
3	Madam SHEIDA JAFFER	48.000	24.000.000	15%	
4	Madam SHELLINA JAFFER LILANI	48.000	24.000.000	15%	
	Represented				
5	Mr. NADIR T. JAFFER (Mr. TAJDIN H. JAFFER)	48.000	24.000.000	15%	
	TOTAL	320.000	160.000.000	100%	

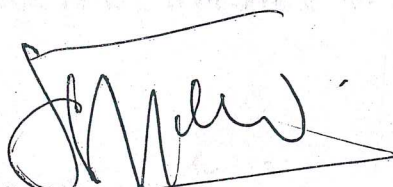




PROCURATION

Je soussigné **NADIR T. JAFFER**, Actionnaire de HATTON & COOKSON-RWANDA Ltd, ayant son siège social à Kigali, donne pouvoir à **Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER** aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale ordinaire qui se tiendra à Kigali, au mois de **Mars 2019**, au siège social et notamment de :

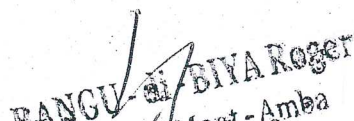
- Signer les feuilles de présence et tous autres actes ou procès-verbaux
- Prendre part à toute délibération
- Emettre tous votes dans le sens qu'il jugera utile sur toutes questions portées à l'ordre du jour
- Substituer et généralement faire tout ce qu'il jugera utile, déclarant par avance reconnaître et ratifier tout ce qui sera fait par lui en mon nom.


NADIR T. JAFFER



pour la légalisation de la signature de
Mme, Mr, Mlle **NADIR T. JAFFER**
Droits perçus
Quittance n° **8.628**
Kinshasa, le **16/08-2019**
Le Notaire **MONT-AMBA**




RANGU BIYA ROGER
Notaire Mont-Amba